

# La Pagina

da Surmeir

emda  
4



Dumengia ò li la vernissascha digl nov codesch Gion tgavrer, tgi rachinta da Gion e la sia aventura an teras estras.

Illustraziun MAD

## SURVISTA

### «Cugl Grischun vogl bagn»

I vo bagn cun l'economia grischuna. Chegl è la valetaziun digl president dalla regenza grischuna, Marcus Caduff, ainten l'intervista cun la FMR. «L'economia crescha surtot per lung dall'autostrada A13.» Marcus Caduff admunescha, tgi pudessan neir onns pi maiers.

12

### I vo anavant cugl resort Viols

Igl december 2024 ò igl mastral da Surses, Daniel Wasescha, infurmo tg'igl resort Viols seia sen bunga veia. Marcel Friberg, igl manader dalla Resalpina ScRL tgi vot realisar igl resort, chinta da far igls proxims pass igl favrer cun signier igls contracts da vendita digls fons.

7

### Per unfants e per la cuminanza

Agl sagond creaton rumantsch da dumengia passada èn neidas elavuradas ideas e project per la diaspora rumantscha.

16

### «Dar se n'è nign'opziun»

Swiss Ski ò splidia Sandro Simonet or digl cader naziunal. Sen basa privata less el turnar anavos ainten la cuppa mundiala.

18

82/20  
90000

7001 CHUR  
Via da la Plessur 47  
La Rumantscha

# Ella fò purtrets tgi laschan liger tranter las lengias

Fadrina Hofmann/PL

**Cilgia Zangger da Silvaplana è illustratoura. Da curt è cumparia igl amprem codesch tg'ella ò illustrò, numnadamaintg la praula «Gion Tgavrer». L'Engiadinesa rachinta dalla sia passiuon e tge tgi la fascinescha ve dalla sia lavour.**

Ella dat an igl cugls calzers pinks, la rassa quadreida ed igl surreir cuntaint: Cilgia Zangger è uscheia frestga scu las sias figuras tg'ella stgaffescha per revistas e cartas postalas, per tatgeders e flyers, sen meirs e placats. 26 onns ò l'Engiadinesa. Ella veiva ossa gio siva da divers onns a Lucerna. Siva digl gimnasi ò ella stibgia e fatg igl bachelor dad «illustration fiction» alla Scola d'art e design a Lucerna. Pigl mument absolva ella la Scola da pedagogia a Lucerna e lavoura dasperas ve anc scu illustratoura libra.

## Resumaziun visuala cun skizzas

Dumengia passada è Cilgia Zangger viageida a Domat per preschentar las illustraziuns g'ella ò fatg per la praula Gion Tgavrer. Cun chella caschung ò la donna giovna piglia la peda en mument per en'intervista cun la Posta Ladina. «Ia sung ena persunga tgi ò blets purtrets ainten testa, ed ia va pitost difficultads da far urden cun chels tgi digls cattar», rachinta Cilgia Zangger. Percheigl fò l'illustratoura bleras skizzas, ena sort resumaziun visuala. Codeschigns plagn skizzas ò ella piglia cun ella per mussar la sia moda da luvrar. Er igl sies diari «screiva» ella an furma da dessegn accumpagneas da notiztgas.

## Gronda fascinaziun per istorgias

Illustratoura è en mastier colliia cun blera passiuon. Cler tgi Cilgia Zangger designava fitg gugent dad unfant. «La mia mutivaziun principala per tscherner chel mastier è stada, tg'ia va ena gronda fascinaziun da rachintar istorgias e chegl an mintga moda», daclera ella. L'illustratoura consumescha er senza gugent istorgias. Ella s'interessescha pigls carstgangs e per differents monds. Istorgias catta Cilgia Zangger dapertot. Ella pudess sa tschantar anmez la piazza davant la sala Tircal a Domat, contemplar las visitadras ed igls visitaders e gio naschess ena pitschna istorgia aint igl sies codesch da skizzas. Per incumbensas pi grondas, scu chella dalla Tgesa Editoura Rumantscha per



Cilgia Zangger sa preschainta cun ena schelta dallas sias illustraziuns. Ella ò stgaffia er las figuras digl codesch Gion Tgavrer.

Fotos FMR/Fadrina Hofmann

«A me plai d'aveir ena tscherta tensiuon tranter purtret e text.»

**Cilgia Zangger,  
illustratoura**

Gion Tgavrer, lavoura l'illustratoura perancunter da maniera fitg structurada, cun ena amprema survista e cun models u schablonas. Ella fò chegl tg'ins nomna aint igl lungatg professional world building e character building, stgaffescha damai igl ambiant e las persungas per l'istorgia. «Igl risplei è egn digls mies miglers ameis», dei Cilgia Zangger.

## Adegna er en zichel personal

Igl sies stil dad illustrar vign domino da calours, da muvimaing e d'ena tscherta purziun humor. «Igl mies intent è tg'ins pò liger aint igl purtret tranter las lengias», daclera l'illustratoura. Ainten la praula da Gion Tgavrer ò la princessa per exaimpel aint tgotschas, ella è damai ena figura da donnas ferma e frecha. Uscheia dattigl cun mintga illustraziun er en'istorgia ainten l'istorgia. «A me plaigl d'aveir ena tscherta

tensiun tranter purtret e text», explitgescha Cilgia Zangger. Ella lavoura a mang, ma er cun igl i-pad cun igl program Procreate. Ena bung'illustraziun è per Cilgia Zangger ena plevallour per la persunga tgi la contaimpla. L'illustraziun pò er irritar, ma ella stò neir ancletga. «Adegna sch'ia dessegn ensatge ègl aint ensatge da me», tradescha ella. Savens na seia chegl betg visibel segl amprensguard. Aint igl cass da Gion Tgavrer perancunter tschainta l'illustratoura scu figura a meisa cun dodesch laders tgi dattan a gertas.

**Gronda libertad creativa**

Cilgia Zangger describeva sasezza scu donna «viscla, ma mintgatant chieta, ed adegna fitg interessada». Chegl tgi la plai ve digl sies mastier è la libertad creativa. Scu illustratoura ò ella clients da different gener. Uscheia ò ella per exaimpel pudia ambelleir en sotpassadi per igl cumegn da Silvaplana u tg'ella ò creò ena seria da bols per la Lia Rumantscha. La lavour independenta plai all'illustratoura, schibagn tgi è er difficil da sierar la sia existenza cun chel mastier.

**Igl semi d'en agen codesch**

Cilgia Zangger lavoura gugent cun unfants e giuvenils. «En contact cun els inspirescha en oter mond», daclera ella. Igl sies plascheir ve digls unfants è er egn digls muteivs tg'ella è sa decideida dad absolver anc la scol'ota da pedagogia. Pigl mument sa sainta ella fitg bagn a Lucerna. Ma ella n'excluda betg da turnar forsa en de puspe an Nagiadegna. En zichel malancuneia ò ella bagn. Incumbensas an connex cun igl lungatg rumantsch ò l'Engiadinesa gia gio diversas.

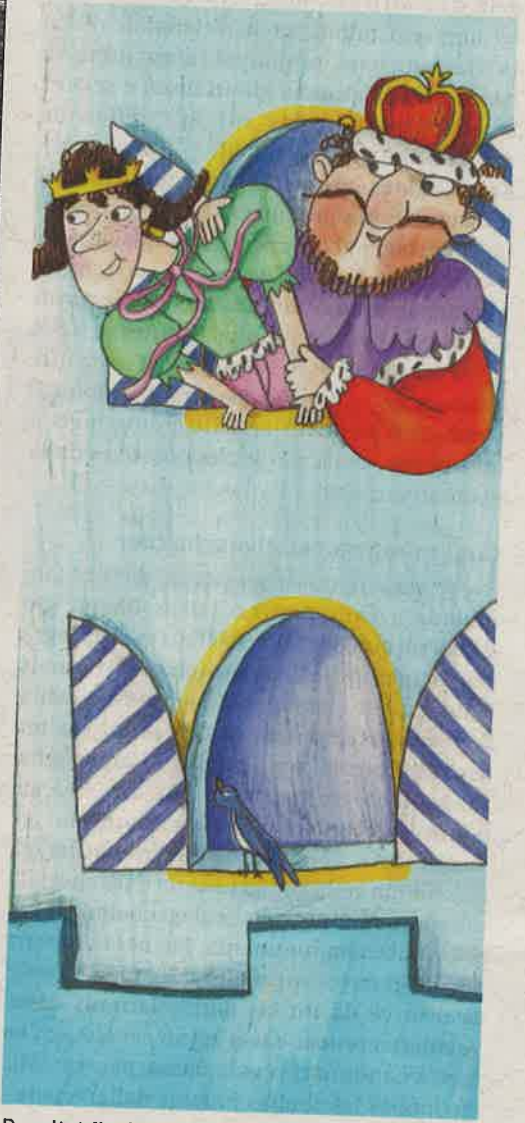
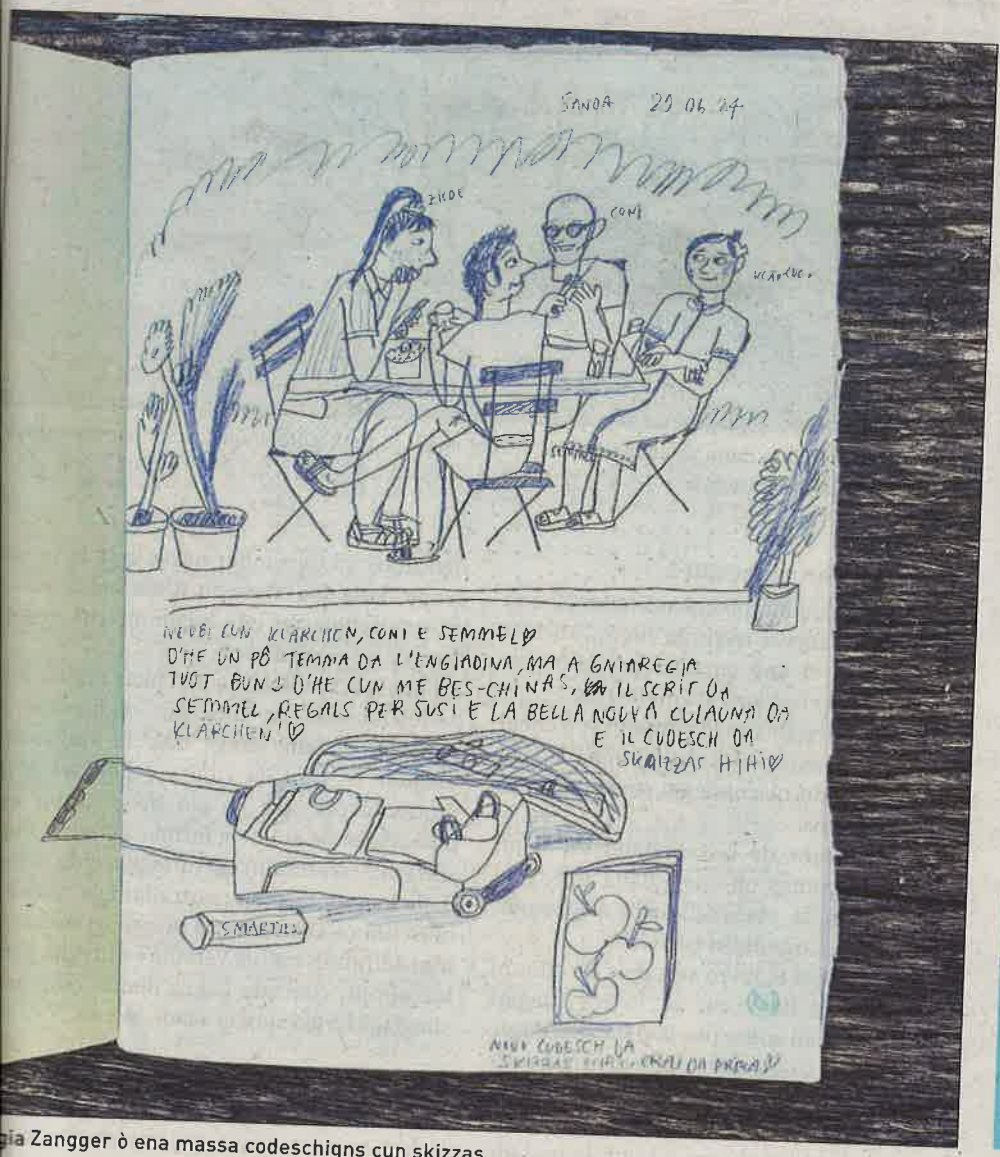
Cilgia Zangger ò plascheir schi la gliout canoscha a mang digl stil tgi las illustraziuns èn fatgas dad ella. En semi dad ella fiss da realisar en de en codesch cun text ed illustraziuns dad ella. «Ia na va betg prescha, ia sung averta e ma legr per tot chegl tgi vign», manegia la donna giovna cun en surreir.

*La vernissascha digl codesch ò li dumengia, igls 26 da schaner 2025, allas 16.00, ainten la Biblioteca populara a Savognin. La preschentaziun ò li an preschientscha dall'illustratoura Cilgia Zangger. L'istorgia vign preligeida da Letizia Sonder. Antrada libra. Cun meisa da codeschs ed aperitiv.*

**„Igl risplei è igl mies migler amei”**

La giovna illustratoura engiadinesa Cilgia Zangger ò creò igls purtrets per la nova praula «Gion Tgavrer» tgi la Tgesa Editoura Rumantscha ò realiso ansemen cun Ursina Guldemond-Netzer ed Annalisa Schaniel. Characteristic per las illustraziuns da Cilgia Zangger è igl stil frestg e frech, cun blier muvimaint ed amour. Igls purtrets dad ella rachintan savens en'istorgia ainten l'istorgia. Inspiraziun catta l'illustratoura dapertot. Ella ò er adegna cun ella en codeschign da skizzas ed er igl sies diari dessegna ella ed agiunta alloura anc remartgas. Chegl adegna per rumantsch. Igl lungatg e la cultura rumantscha stattan a cor a Cilgia Zangger.

Per antant veiva ella a Lucerna, ma la donna giovna talentada so s'imaginar da turnar en de puspe an Nagiadegna noua tg'ella è çarscheida se. (pl/fh)



Cilgia Zangger ò ena massa codeschigns cun skizzas.

Resultat final da la lavour. Illustraziun MAD